

DECEMBER NEWS LETTER, 2022

Upcoming Event

2023 MISHOP スキーツアー
Mar 11-12

MISHOP Ski Tour

MISHOP のメンバーと一緒にスキーをしませんか?
雪をはじめて見る人、スキーをはじめてする人でも大丈夫です。
MISHOP ボランティアが助けます。

- 2023年3月11日～12日
- スキー場:シャトレゼスキーバレー 野辺山/長野県
- 泊まる所:川上郷自然村/長野県(三鷹市の施設)

*料金や申し込み方法などは次のニュースレターでお知らせします。
*Covid-19のため中止になる場合があります。

Have a blast this winter skiing with MISHOP members!
Never been skiing? Never even seen snow?
Don't worry!
Our volunteer instructors are here to help!

- Date: March 11th – 12th, 2023 (1night 2days)
- Ski Resort: Chateraise Ski Valley Nobeyama (Nagano)
- Accommodations: Kawakamigo Nature Village (Mitaka City Extra-Curricular Facilities, Nagano)

*Information on costs and how to apply will be announced in the next newsletter.
*This event may be cancelled depending on the COVID-19 situation.



Trial Project

三鷹市「地域ポイント」のお知らせ

Mitaka City "Community Points"

三鷹市が「地域ポイント」制度を始める準備をしています。
これはボランティア活動を支えるため、そして、三鷹市の経済を元気にするためのサービスです。
「地域ポイント」はボランティア活動などに参加するともらえます。
指定された所で品物と交換することができます。

2022年度の間に三鷹市がこのサービスをテストすることになりました。
MISHOPの活動の一部でもこのサービスをテストします。

— テストの内容 —

- ポイントをもらう方法
 - ・対象のボランティア活動をする
 - ・対象のイベントに参加する
- ポイントを使う方法
 - ・品物に交換する(三鷹市のごみ袋、健康グッズ、文具具など)
 - ・一部の公共施設での支払いに使う
- ポイントを管理する方法
 - ・カードやアプリなど



詳しいことは三鷹市のホームページをご覧ください。

Mitaka is preparing to launch a system called "Community Points."

This program is designed to support volunteer activities and stimulate the local economy.

"Community Points" will be awarded for volunteering and participating in events.

It can be traded for goods at designated locations.

In 2022, Mitaka City decided to hold a trial run of this service.

MISHOP will also be participating with some of its own activities.

— Details About the Trial —

- How to Earn Points
 - ・ Volunteer in certain activities.
 - ・ Participate in certain events.
- How to Use Your Points
 - ・ Trade them for goods (Mitaka City garbage bags, health products, stationery, etc.).
 - ・ Cover costs at some public facilities.
- How to Manage Your Points
 - ・ With a card, through the app, and more.



For more information, visit the Mitaka City homepage.



12月 9日 Fri
¥0
15:30pm - 16:30pm

オンラインで ^{お話し}できる イベントに ^{さんか}参加しませんか?
 いろいろな国の ^{ひと}人が ^{あつ}集まって ^{みな}皆で ^{お話し}お話しします。
 日本語が ^{まだ}話せなくても ^{心配}心配ありません。
 日本人ボランティアが ^{かいわ}会話を ^{リード}リードします。
 日本語で ^{かいわ}会話や ^{たの}ゲームを ^{たの}楽しみましょう!

Chat Remotely!
 We now have a program where you can converse over the internet.
 Don't know Japanese? That's okay! Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers.
 Let's all have fun speaking and playing games in Japanese online together!

■申込み: 詳しいことは MISHOPホームページを ^み見てください。

■Sign-up: See the MISHOP Website.

Website版 ニュースレター

Online Newsletter

このニュースレターは MISHOP ウェブサイトでも ^よ読むことができます。

「イベントの ^{じょうほう}情報を ^{とも}友だちに ^{おし}教えたい!」
 「古い ^{ふるい}ニュースレターを ^よ読みたい!」

そのようなときは MISHOP ウェブサイトの ニュースレターに ^あぜひ ^あアクセスしてください。

2017年4月号 ▶

ウェブサイトで読むことができる
 一番古いニュースレター

The earliest newsletter available.



You can also read this newsletter through the MISHOP website.

“I want to tell my friends about events!”
 “I want to read past newsletters!”

If this sounds like you, please check out the newsletters on the MISHOP website.



イベント中止のお知らせ

Cancelled Events

Covid-19が ^{しんぱい}心配なため ^{つぎ}次のイベントは ^{ちゅうし}中止です。

The following annual events have been cancelled due to the Covid-19 pandemic.

・フェアウェルパーティー2022

・Farewell Party 2022

・2022年度

・A special Gathering for Mitaka City Residents and Students from The University of Tokyo

三鷹市民と ^{とうきょう}東京大学 ^{さんりやう}三鷹国際学生 ^{しゆくせい}留学生との ^あ集い

We hope to hold them next year!

来年は ^あ開催できることを ^{たの}楽しみにしています!

1989年11月23日に MISHOP が設立されて 33年がたちました。
 これからも MISHOP を よろしくお願ひします!

It's been 33 years since MISHOP opened its doors on November 23, 1989.
 Thank you so much for your continued support!



申込み・問い合わせ
Inquiries to
 报名・咨询
 신청・문의

(公財)三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOspitality
 (公財)三鷹国際交流協会 (MISHOP) 事務局
 (공재)미타카국제교류협회 (MISHOP) 사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12
 三鷹市中央通りタングラサ*4階
 Tel 0422-43-7812
<https://www.mishop.jp/>

